

Hướng dẫn về Lập Kế hoạch Chăm sóc trước (Advance Care Planning - ACP).

Chỉ định một người nào đó làm đại diện của quý vị. Đại diện của quý vị là người quý vị tin tưởng để họ đưa ra quyết định giúp nếu quý vị không thể đưa ra quyết định. Người này sẽ đại diện cho ý nguyện và nguyên tắc (giá trị) đạo đức mà quý vị đã nói với họ.

Quý vị có thể chính thức chỉ định đại diện, được gọi là Ủy quyền Thường trực Y khoa (Medical Enduring Power of Attorney - MEPOA).

Nếu không có MEPOA, quý vị có thể chính thức chỉ chọn một người nào đó để họ quyết định giúp quý vị. Thông thường, người đã được chỉ định là người liên lạc đầu tiên của quý vị.

Nói chuyện và diễn đạt.

Hãy suy nghĩ và nói về phẩm chất cuộc sống của quý vị và những gì quan trọng đối với mình nếu quý vị bị bệnh nặng.

Nói chuyện với bác sĩ và người thân yêu của quý vị về những gì quý vị muốn và không muốn, hãy cho họ biết những gì quan trọng đối với quý vị. Thảo luận về các phương pháp điều trị quý vị có thể muốn hoặc không muốn. Hãy hỏi bác sĩ và y tá về các cách điều trị khác nhau. Thảo luận về bệnh ung thư của mình và bệnh này có thể có tác động như thế nào trong tương lai.

Viết xuống giấy.

Việc này đòi hỏi quý vị thảo luận và viết xuống các nguyên tắc (giá trị) đạo đức, niềm tin và sở thích về chăm sóc sức khỏe của mình.

Quý vị có thể viết xuống những gì quan trọng đối với quý vị chẳng hạn như các phương pháp điều trị quý vị muốn hay không muốn.

Muốn biết thêm thông tin về Lập Kế hoạch Chăm sóc trước:

- www.publicadvocate.vic.gov.au
Vào trang mạng www.health.vic.gov.au/acp và xem video dài một phút
- hỏi bác sĩ hoặc y tá của quý vị
- www.myvalues.org.au

Trung tâm Ung thư Peter MacCallum
305 Grattan Street
Melbourne Vic 3000

Địa chỉ Bưu chính
Locked Bag 1, A'Beckett Street
Melbourne Vic 8006

Điện thoại +61 3 8559 5000
www.petermac.org

Follow us on Twitter @PeterMac_News

Created March 2015.

ACP © Northern Health, 2009



Suy tính trước: Lập Kế hoạch Chăm sóc trước

Thông tin dành cho bệnh nhân về Lập Kế hoạch Chăm sóc trước



Là bệnh nhân bệnh viện Peter Mac, quý vị sẽ phải đưa ra nhiều quyết định về việc điều trị và việc chăm sóc sức khỏe cho mình. Nếu quý vị bị bệnh rất nặng và không thể nói chuyện được thì làm sao bác sĩ có thể biết quý vị muốn những gì?

Hãy suy nghĩ xem:

- Ai sẽ thay mặt quý vị nói chuyện?
- Làm sao họ biết cần phải đưa ra những quyết định y khoa nào cho quý vị?
- Làm sao họ biết những gì là quan trọng đối với quý vị và bảo đảm mọi người đều biết và tôn trọng ý nguyện của quý vị?

Lập Kế hoạch Chăm sóc trước là gì?

Lập Kế hoạch Chăm sóc trước (Advance Care Planning - ACP) có nghĩa là suy tính, hoạch định và viết xuống ý muốn của quý vị về việc chăm sóc sức khỏe cho mình về sau này.

Dự đoán những gì sẽ xảy ra với mỗi người chúng ta và đưa ra quyết định về tương lai là chuyện khó và điều này cũng không khác đối với cả bệnh nhân lẫn bác sĩ!

Là bệnh nhân hoặc người chăm sóc, thường xuyên thảo luận về những nguyên tắc (giá trị) đạo đức, nguyện vọng và những lựa chọn của quý vị về việc chăm sóc sức khỏe là điều quan trọng.

Khi nói cho người thân yêu và bác sĩ của quý vị biết về những nguyên tắc (giá trị) đạo đức,

nguyện vọng và những lựa chọn của mình, họ sẽ dễ tôn trọng ý nguyện quý vị. Từ thời điểm được biết kết quả chẩn bệnh, điều quan trọng là hãy nghĩ đến việc Lập Kế hoạch Chăm sóc trước.

Tại sao ACP lại quan trọng?

Viết xuống những nguyên tắc (giá trị) đạo đức và những lựa chọn của quý vị là cách hữu hiệu để cho mọi người biết đối với quý vị những gì quan trọng nhất.

Hiện nay quý vị có thể ghi nhận những lựa chọn của mình bằng hai mẫu đơn.

- Mẫu đơn 'Enduring Power of Attorney (Medical Treatment)' [Ủy quyền Thường trực (Điều trị Y khoa)] của Văn phòng Bệnh Vực Công chúng (Office of the Public Advocate - OPA); và
- 'Statement of Choices' (Tờ Bày tỏ Ý nguyện) của Peter Mac'.

Việc điền một trong hai mẫu đơn ở trên có khi không dễ. Nếu cần có người giúp, xin quý vị báo cho đội ngũ nhân viên của chúng tôi biết.

Xin quý vị nhớ trao mẫu đơn đã điền chi tiết cho 'đại diện', người thân yêu, bác sĩ của quý vị, bất kỳ bệnh viện nào quý vị thường xuyên sử dụng và luật sư, nếu có.

Văn phòng Bệnh Vực Công chúng (Office of the Public Advocate - OPA) - Mẫu đơn Medical Treatment (Điều trị Y khoa) (MEPoA)

Mẫu đơn MEPoA là giấy tờ pháp lý để quý vị ghi tên người quý vị muốn họ làm đại diện của mình.

Quý vị chỉ có thể chọn một người làm đại diện và một người khác thay thế nếu người thứ nhất vắng mặt.

Đại diện MEPoA của quý vị sẽ quyết định giùm nếu quý vị không thể đưa ra quyết định. Nếu đối ý, quý vị có thể điền mẫu đơn mới.

Chỉ khi nào quý vị không thể tự đưa ra quyết định, lúc đó MEPoA mới có quyền đưa ra quyết định.

Muốn có mẫu đơn và biết thêm thông tin, xin quý vị vào trang mạng: www.publicadvocate.vic.gov.au

'Statement of Choices' (Tờ Bày tỏ Ý nguyện) của Peter Mac là gì?

Peter Mac có mẫu đơn 'Statement of Choices' (Tờ Bày tỏ Ý nguyện). Mẫu đơn này hỏi quý vị những câu hỏi về nguyên tắc (giá trị) đạo đức, niềm tin và sở thích về chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Xin quý vị hỏi xin mẫu đơn 'Statement of Choices' (Tờ Bày tỏ Ý nguyện) trống để xem qua. Quý vị có thể tùy ý điền mẫu đơn này thường xuyên bao nhiêu lần cũng được để bảo đảm niềm tin, nguyên tắc (giá trị) đạo đức và ý nguyện hiện tại của mình luôn luôn được tôn trọng.

Khi điền mẫu đơn xong, quý vị hãy báo toán chăm sóc sức khỏe của quý vị biết và họ sẽ lưu một bản trong y bạ của quý vị.

Vậy quý vị nên làm gì bây giờ?

Chỉ định một người nào đó làm đại diện của quý vị

Trò chuyện và diễn đạt

Viết xuống giấy